

1

4230

400 W
1,65 kg



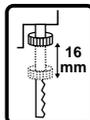
65mm



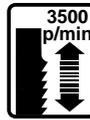
Alu
10mm



Fe
4mm



16 mm



3500
p/min



4330

450 W
1,65 kg



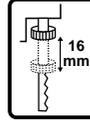
70mm



Alu
10mm



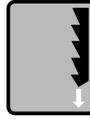
Fe
4mm



16 mm



400-3500
p/min



4374

450 W
1,7 kg



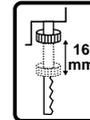
70mm



Alu
10mm



Fe
4mm



16 mm



400-3500
p/min



4375

500 W
1,7 kg



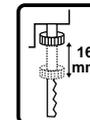
80mm



Alu
16mm



Fe
5mm



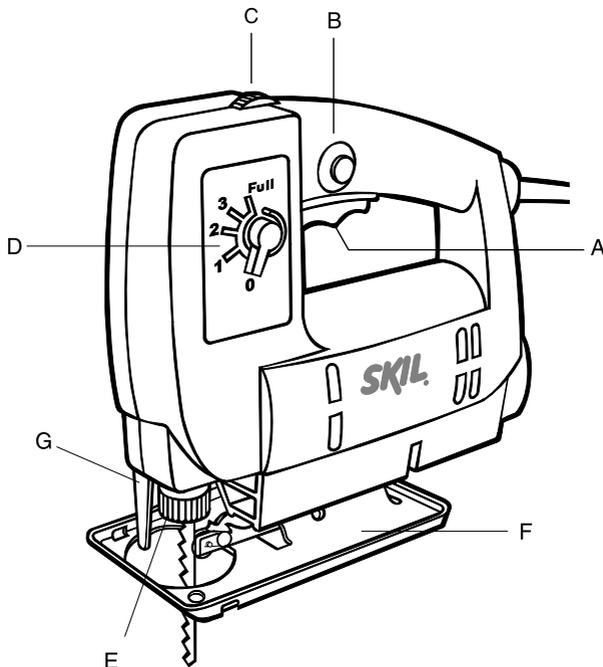
16 mm

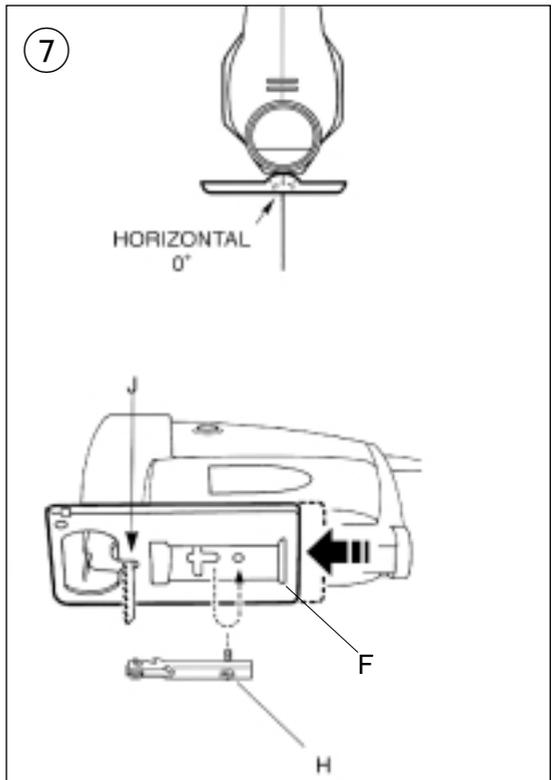
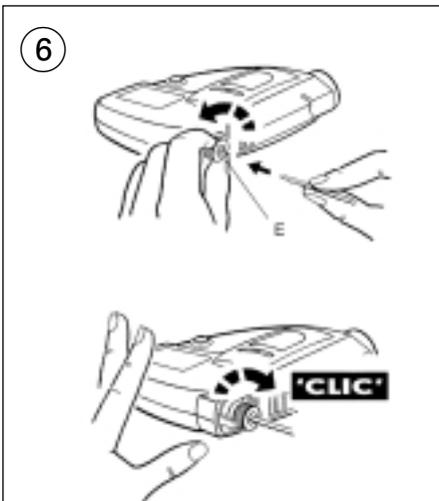
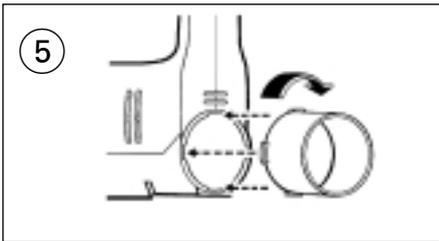
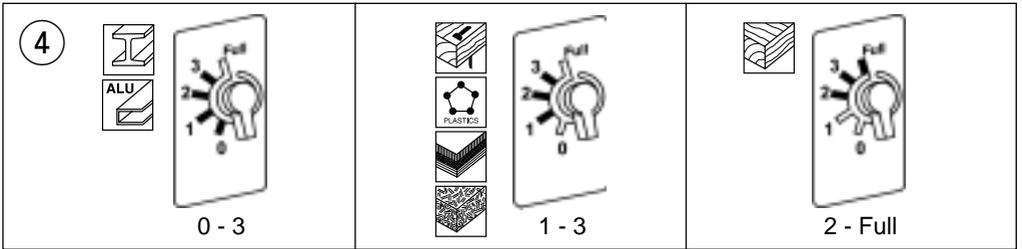
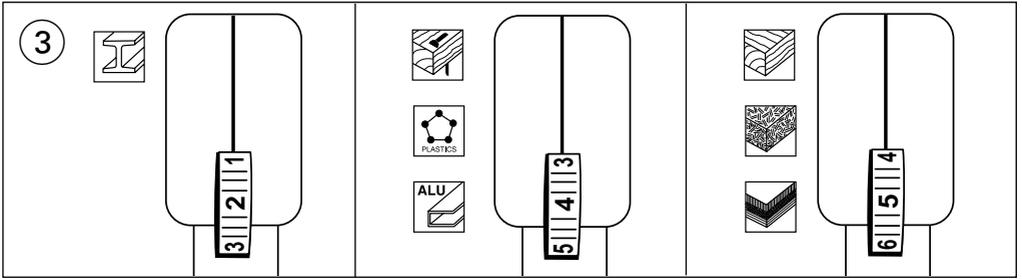


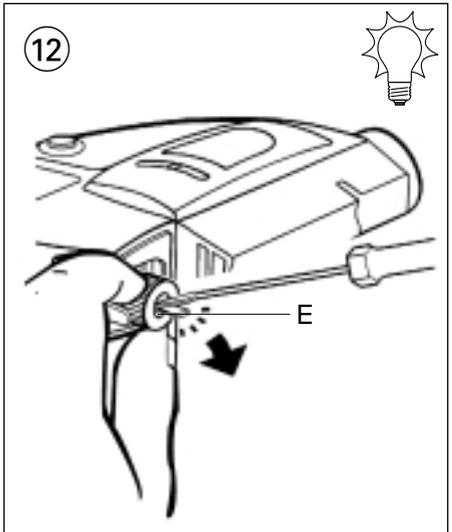
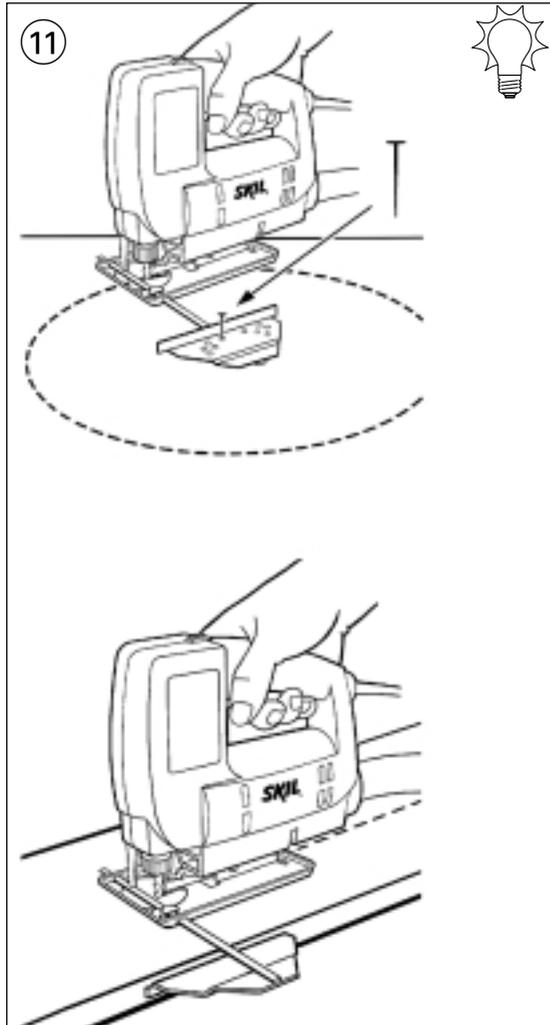
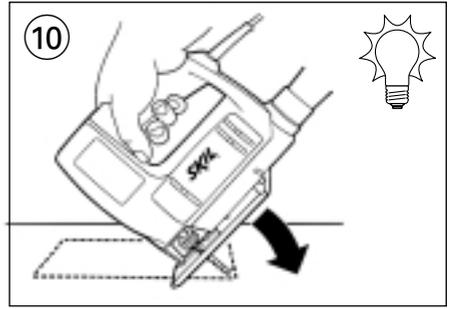
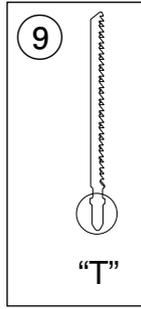
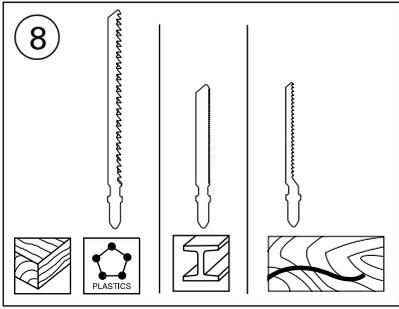
400-3500
p/min



2







- Operating the tool
 - before switching on the tool, ensure that front end of footplate rests flat on the workpiece
 - hold tool firmly with both hands, so you will have full control of the tool at all times
 - ensure that complete surface of footplate rests firmly on the workpiece
 - ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece
 - keep the ventilation slots uncovered
 - use a stable support when cutting smaller or thin workpieces

APPLICATION ADVICE

- Use the appropriate saw blades ⑧
 - ! **Clic-system accepts T-shank blades ⑨**
- Splinter free cutting (plywood or similar material) ⑦
 - set foot horizontal (splinter-free cutting is impossible in bevel-cutting position)
 - remove screw H
 - push foot forward, so that slot J covers blade on both sides
 - mount screw H
- Because of the strong heating that occurs when sawing metal, apply a cooling or lubricating product along the cutting line
- Plunge cutting ⑩
 - ! **to be used only on soft materials, such as wood, plaster boards, etc.**
 - not necessary to pre-drill a hole
 - possible only with short saw blades
- For making parallel cuts or circular cut-outs a rip fence/circular guide (SKIL accessory 94500) can be used ⑪
- Use a screwdriver for removing a broken blade from the blade holder (turn knob E counter-clockwise and hold it in this position) ⑫
- For more tips see www.skileurope.com

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Protect uncoated saw blades from corrosion with a thin coat of acid-free oil (remove oil again before use to prevent spotting of wood)
- Clean the blade holder regularly by lightly tapping the tool with its footplate against a flat surface
- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- Dispose of the tool by sorting tool, accessories and packaging for environment-friendly recycling (the plastic components are labeled for categorized recycling)

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, les plaques en céramique et le caoutchouc, et est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

- Lire et conserver ce manuel d'instruction (faire en particulier très attention aux instructions de sécurité au dos de ce manuel)
- Garder toujours le câble éloigné des parties mobiles de votre outil
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, ne pas y toucher, mais immédiatement débrancher la prise
- N'utiliser jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié
- Ne pas couper des matériaux composés d'amiante
- Ne pas utiliser une lame fendue, déformée ou émoussée
- Eviter de laisser les mains près de la lame de scie lorsque l'outil est en marche
- Enlever tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- **Toujours débrancher l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire**
- Porter un masque de protection lors de travaux sur des matériaux produisant des poussières nuisibles à la santé; toujours s'informer de la technicité de ces matériaux avant de travailler avec ceux-ci
- Porter des lunettes protectrices lors de travaux sur des pièces productrices de copeaux
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; d'abord les enlever puis travailler
- Contrôler le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faire réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrir l'outil soi-même
- Toujours contrôler si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- En cas d'usage à l'extérieur, brancher l'outil par l'intermédiaire d'un coupe-circuit (FI) avec courant de réaction de 30 mA au maximum, et utiliser uniquement un câble de prolongement spécial pour l'extérieur équipé d'une prise résistant aux éclaboussures
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine

- Utiliser un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, couper immédiatement l'outil et débrancher la prise
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans

UTILISATION

- Mise en marche/arrêt
Mettre en marche/arrêter votre outil en poussant/relâchant la gachette A ②
- Verrouillage de l'interrupteur
 - appuyer sur la gachette A ② et la maintenir tandis que vous poussez le bouton B ②
 - relâcher la gachette
 - déverrouiller l'interrupteur en appuyant à nouveau sur la gachette A et le relâchant puis
- Contrôle de la vitesse (4330/4374/4375)
Sélectionner la vitesse avec la molette C ② (le système VariTronic-Extra autocorrigible maintient la vitesse pratiquement constante au fur et à mesure que la pression augmente)
- Vitesse recommandée (4330/4374/4375) ③
- Action orbitale recommandée (4374/4375) ④
! quand vous coupez des matériaux sensibles de voler en éclats, utilisez des positions orbitales plus bas, ou arrêtez le mouvement orbital, pour éviter des éclats
- Système Vari-Orbit (4374/4375)
 - utiliser le bouton D ② pour régler le mouvement orbital allant d'une coupe précise (=0) à une coupe rapide (=Full)
 - ! le système Vari-Orbit est déclenché quand la lame n'entre dans la pièce à travailler**
- Aspiration de poussières
L'aspiration de poussières sert à empêcher un encrassement important, une dégradation de l'air due à des poussières, et à améliorer l'évacuation des copeaux ou des poussières
 - monter l'adaptateur de l'aspirateur ⑤
 - monter l'aspirateur
 - nettoyer régulièrement l'adaptateur de l'aspirateur
 - ! ne pas utiliser l'aspirateur quand vous coupez des métaux**
- Le protège-mains
Le protège-mains G ② empêche le contact accidentel de la lame lors du travail
- Changement des lames ⑥
Pour monter:
 - tourner le bouton E dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le maintenir dans cette position
 - insérer la lame à fond, les dents vers l'avant
 - relâcher le bouton E
 Pour démonter:
 - tourner le bouton E dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le maintenir dans cette position
 - légèrement tourner la lame dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer la du porte-lame
 - relâcher le bouton E

- Réglage de l'angle de coupe d'onglet ⑦
 - desserrer la vis H
 - régler la semelle F à la coupe d'angle requise
 - resserrer la vis H
- Utilisation de l'outil
 - avant de mettre l'outil en marche, toujours s'assurer que le devant de la semelle soit bien à plat sur la pièce à travailler
 - tenir l'outil fermement dans les deux mains pour obtenir pleinement le contrôle de celui-ci
 - s'assurer que toute la surface de la semelle repose bien sur la pièce à travailler
 - avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurer que la lame se soit bien stabilisée
 - tenir les aérations dégagées
 - utiliser un support stable pour travailler de petites pièces ou des pièces minces

CONSEILS D'UTILISATION

- Utiliser les lames de scie appropriées ⑧
! le système-Clic accepte des lames avec mors en T ⑨
- Couper sans éclats (contreplaqué ou matériaux similaires) ⑦
 - mettre la semelle de la scie à l'horizontale (couper sans éclats est impossible en faisant des sciages d'onglet)
 - retirer la vis H
 - faire glisser la semelle en avant, la fente J couvrant la lame des deux côtés
 - remonter la vis H
- Etant donné le grand échauffement lors du sciage du métal, appliquer un lubrifiant ou réfrigérant le long de la ligne de coupe
- Couper en plongée ⑩
! ne doit être pratiqué que sur des matériaux tendres comme bois, placoplâtre, etc.
 - pas nécessaire de faire un avant-trou
 - ne possible qu'avec des lames de petite longueur
- La guide parallèle/circulaire (accessoire SKIL 94500) permet d'effectuer des coupes rectilignes ou circulaires ⑪
- Utiliser un tournevis pour retirer une lame cassée du porte-lame (tourner le bouton E dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le maintenir dans cette position) ⑫
- Pour des suggestions complémentaires voir www.skileurope.com

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Garder toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations)
! débrancher la fiche avant le nettoyage
- Protéger les lames non recouvertes de la corrosion par une fine couche de lubrifiant (enlever cette protection avant toute utilisation afin d'éviter de tâcher le bois)
- Nettoyer régulièrement le porte-lame en frappant légèrement l'outil avec sa semelle contre une surface plane

- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, vous devez retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- Débarrassez-vous de l'outil en triant outil, accessoires et emballage en vue du recyclage propice à l'environnement (les éléments plastiques sont étiquetés en vue du recyclage catégorisé)

D

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen, und ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit Gehrungswinkel bis 45°

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren (besonders auf die beiliegenden Sicherheitshinweise am Ende achten)
- Halten Sie das Kabel immer von den rotierenden Teilen Ihres Werkzeuges fern
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen
- Keine Materialien schneiden, die Asbest enthalten
- Rissige oder stumpfe Sägeblätter, oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden
- Halten Sie Hände von dem Sägeblatt fern, wenn das Werkzeug eingeschaltet ist
- Entfernen Sie, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche, die auf der Schnittstrecke liegen
- **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske bei Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen; informieren Sie sich vorher über die zu bearbeitenden Materialien
- Beim Bearbeiten spanerzeugender Materialien Schutzbrille tragen
- Vermeiden Sie Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück; entfernen Sie diese vor Arbeitsbeginn
- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer

qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Bei Anwendung im Freien das Werkzeug über einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA max. anschließen, und nur ein Verlängerungskabel benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit einer spritzwassergeschützten Anschlußstelle versehen ist
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel völlig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort ab und ziehen Sie den Stecker
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein

BEDIENUNG

- Ein-/Aus schalten
Das Werkzeug wird durch Druck auf/Loslassen von Schalter A ② ein-/ausgeschaltet
- Dauerschaltung
 - Schalter A ② drücken und diese gedrückt halten, während Sie Knopf B ② drücken
 - Schalter lösen
 - lösen Sie die Dauerschaltung durch wieder auf Schalter A 2 zu drücken und diese dann loszulassen
- Hubzahlregelung (**4330/4374/4375**)
Hubzahlstufe wählen mit Hilfe des Einstellrads C ② (durch das selbstkorrigierenden VariTronic-Extra System bleibt auch bei steigender Belastung die Hubzahl stets konstant)
- Empfohlene Hubzahl (**4330/4374/4375**) ③
- Empfohlene Pendelbewegungen (**4374/4375**) ④
 - ! **beim Sägen von splitterempfindliches Material, benutzen Sie niedrige Pendelbewegungen, oder schalten Sie die Pendelbewegung aus, um das Splittren des Materials zu vermeiden**
- Vari-Orbit System (**4374/4375**)
 - wählen Sie mit Schalthebel D ② die Einstellung der Pendelbewegung des Sägeblattes (von Position "0" für präzises Sägen bis Position "Full" für schnelles Sägen)
 - ! **das Vari-Orbit System wird eingeschaltet, wenn das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
- Staubaabsaugung
Verhindert größere Verschmutzungen, hohe Staubbekämpfung der Atemluft und erleichtert die Entsorgung der Späne bzw. des Staubes

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **NOISE/VIBRATION** Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is * dB(A)(1), the sound power level * dB(A)(2) and the vibration * m/s² (hand-arm method).

F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **BRUIT/VIBRATION** Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est * dB(A)(1), le niveau de la puissance sonore * dB(A)(2) et la vibration * m/s² (méthode main-bras).

D CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **GERÄUSCH/VIBRATION** Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes * dB(A)(1), der Schalleistungspiegel * dB(A)(2) und die Vibration * m/s² (Hand-Arm Methode).

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GELUID/VIBRATIE** Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine * dB(A)(1), het geluidsvermogeniveau * dB(A)(2) en de vibratie * m/s² (hand-arm methode).

S CE KONFORMITÄTSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **LJUD/VIBRATION** Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin * dB(A)(1), ljudeffektnivån * dB(A)(2) och vibration * m/s² (hand-arm metod).

DK CE KONFORMITÆTSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF. **STØJ/VIBRATION** Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj * dB(A)(1), lydeffektniveau * dB(A)(2) og vibrationsniveauet * m/s² (hånd-arm metoden).

N CE SAMSVARSEKTLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med följande standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med regleringen 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **STÖY/VIBRASJON** Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet * dB(A)(1), lydstyrkenivået * dB(A)(2) og vibrasjonsnivået * m/s² (hånd-arm metode).

FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allaluettelujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **MELUTUJARINÄ** Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on * dB(A)(1), yleensä työkalun äänen voimakkuus on * dB(A)(2) ja värähdin voimakkuus * m/s² (käsi-käsivarsi metodi).

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDOS/VIBRACIONES** Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a * dB(A)(1), el nivel de la potencia acústica * dB(A)(2) y la vibración a * m/s² (método brazo-mano).

P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDO/VIBRAÇÕES** Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é * dB(A)(1), o nível de potência acústica * dB(A)(2) e a vibração * m/s² (método braço-mão).

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 98/37. **RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE** Misurato in conformità ad EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è * dB(A)(1), il livello di potenza acustica * dB(A)(2) e la vibrazione * m/s² (metodo mano-braccio).

H CE MINŐSÉG TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatóság előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG előírásoknak megfelelően. **ZAJ/REZGÉS** Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomása szintje * dB(A)(1), hangteljesítmény szintje * dB(A)(2) a kézre ható rezgésszám * m/s².

CZ CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrnic 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **HLUČNOSTI/VIBRACÍ** Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje * dB(A)(1), dávka hlučnosti * dB(A)(2) a vibrací * m/s² (metoda ruka-paže).

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belirlemeine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AET. **GÜRÜLTÜ/TİREŞİM** Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi * dB(A)(1), çalışma sırasında gürültü * dB(A)(2) ve titreşim * m/s² (el-kol metodu).

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizacyjnymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **HAŁASU/WIBRACJI** Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi * dB(A)(1), poziom mocy akustycznej * dB(A)(2) zaś vibracje * m/s² (metoda dłoń-ręka).

RU ЗАВЯЩЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ** При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет * dB(A)(1), уровень звуковой мощности - * dB(A)(2) и вибрации - * м/с² (по методу для рук).

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΕΚ, 89/336/ΕΕΚ, 98/37/ΕΕΚ. **ΘΥΡΟΥ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ** Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε * dB(A)(1), η στάθμη ηχητικής ισχύος σε * dB(A)(2) και ο κραδασμός σε * m/s² (μεθόδος χεριού/βραχίονα).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declărăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ZGOMOT/VIBRAȚII** Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de * dB(A)(1), nivelul de putere a sunetului * dB(A)(2) iar nivelul vibrațiilor * m/s² (metoda mână - braț).

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. **ШУМ/ВИБРАЦИИ** Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуковото налягане на този инструмент е * dB(A)(1), нивото на звукова мощност е * dB(A)(2), а вибрациите са * m/s² (метод ръка-рамо).

SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **HLUKU/VIBRÁCIÁCH** Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja * dB(A)(1), úroveň akustického výkonu je * dB(A)(2) a vibrácie sú * m/s² (metóda ruka - paža).

*	dB(A)(1)	dB(A)(2)	m/s ²
4230/4330	88	101	3,4
4374/4375	87	100	3,9



GB SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric tools, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. **Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.**

- 1 Check voltage indicated on nameplate**
- 2 Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 3 Consider work area environment**
Do not expose power tools to rain.
Do not use power tools in damp or wet locations.
Keep work area well lit.
Do not use power tools in presence of flammable liquids or gasses.
- 4 Guard against electric shock**
Avoid body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 5 Keep children away**
Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area.
- 6 Store idle tools**
When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children.
- 7 Do not force the tool**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 8 Use the right tool**
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool.
Do not use tools for purposes not intended (e.g. do not use a circular saw for cutting tree limbs or logs).
- 9 Dress properly**
Do not wear loose clothing or jewelry; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 10 Use safety glasses**
Also use face or dust mask, if cutting operation is dusty.
- 11 Connect dust extraction equipment**
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- 12 Do not abuse the cord**
Never carry the tool by the cord, never yank the cord to disconnect it from the socket, and keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- 13 Secure work**
Use clamps or a vise to hold the work; it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- 14 Do not overreach**
Keep proper footing and balance at all times.
- 15 Maintain tools with care**
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for maintenance and changing accessories. Inspect tool cords and plugs periodically and, if damaged, have them repaired by a qualified person. Inspect extension cords periodically and replace them, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- 16 Disconnect tools**
Disconnect tool when not in use, before servicing, or when changing accessories such as blades, bits and cutters.
- 17 Remove tool keys**
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- 18 Avoid unintentional starting**
Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure the switch is off when plugging in.
- 19 Outdoor use extension cords**
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- 20 Stay alert**
Watch what you are doing, use common sense and do not operate tool when you are tired.
- 21 Check damaged parts**
Before you use the tool, always carefully check the guarding and other parts to determine that they will operate properly and perform their intended functions. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts and breakage of parts. Check for proper mounting of all parts and any other conditions that may affect their operation. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. Do not use tool, if switch does not turn it on and off.
- 22 Warning!** Use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations, different from those normally expected to be performed by the particular tool, could result in a hazardous situation.
- 23 Have the tool repaired by a qualified person**
This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger for the user.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. **Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil. Conservez soigneusement ces instructions.**

- 1 Vérifiez le voltage indiqué sur la plaque**
- 2 Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
- 3 Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
- 4 Protégez-vous contre les décharges électriques**
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (comme p.ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- 5 Tenez les enfants éloignés**
Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble; tenez-les éloignés de votre domaine de travail.
- 6 Rangez vos outils dans un endroit sûr**
Les outils non-utilisés devraient être rangés dans un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants.
- 7 Ne surchargez pas votre outil**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- 8 Utilisez l'outil adéquat**
N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter de travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus (p.ex. n'employez pas une scie circulaire pour abattre ou pour ébrancher des arbres).
- 9 Portez des vêtements de travail appropriés**
Ne portez pas des vêtements larges ou des bijoux; ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
- 10 Portez des lunettes de protection**
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
- 11 Installez le système d'évacuation des poussières**
Si l'outil est équipé des dispositifs d'évacuation et de ramassage des poussières, assurez-vous qu'ils soient bien raccordés et utilisés correctement.
- 12 Préservez le câble d'alimentation**
Ne portez pas l'outil par le câble, ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche de la prise, et préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- 13 Fixez bien la pièce**
Employez un dispositif de serrage ou un étiau afin de bien fixer la pièce; elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
- 14 N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps; veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- 15 Entretenez vos outils soigneusement**
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement d'accessoires. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un technicien qualifié. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- 16 Débranchez la fiche de la prise**
En cas de non-utilisation, avant de procéder à l'entretien, ou lors du changement d'accessoires comme p.ex. des lames et des forets.
- 17 Enlevez les clés à outils**
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
- 18 Évitez tout démarrage involontaire**
Ne portez pas l'outil en ayant un doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
- 19 Câble de rallonge pour l'extérieur**
À l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
- 20 Soyez toujours attentif**
Observez votre travail, agissez en faisant de bon sens et n'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- 21 Contrôlez si votre outil est endommagé**
Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité et des pièces. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Tout dispositif de sécurité, tout interrupteur ou toute autre pièce endommagée ou défectueuse doit être réparée ou remplacée de manière appropriée par un technicien qualifié. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
- 22 Attention!** Veillez à utiliser l'outil et ses accessoires conformément aux instructions de sécurité. Veillez également tenir compte des possibilités de l'outil en prêtant attention aux conditions de travail et à la tâche à exécuter. Utilisez l'outil pour des tâches autres que celles prévues par l'outil, risquerait d'être dangereux.
- 23 Faites réparer votre outil par un technicien qualifié**
Cet outil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutes les réparations doivent être effectuées par des professionnels qualifiés avec des pièces détachées originales; faute de quoi l'utilisation de l'outil peut représenter un danger pour l'utilisateur.

ACCESSORIES

SAW BLADES FOR	THICKNESS MATERIAL (mm)	CUTTING	BLADE LENGTH (mm)	SKIL Nr.
	up to 3 3 - 12	fine ↔ rough ↔	75 115	2610388130 2610388132
	up to 20	fine ↷	75	2610388134
	up to 60	rough ↔	100	2610388122
	up to 30	fine ↔	100	2610388124
	up to 60	medium ↔	100	2610388126
	up to 60	fine ↷ ↷ ↔	115	2610388128
	4 - 15	fine ↔	115	2610388136
Set of 5 saw blades	(SKIL Nr. 2610388130, 2610388132, 2610388122, 2610388124, 2610388126)			2610388140
Set of 7 saw blades	(SKIL Nr. 2610388130, 2610388132, 2610388122, 2610388124, 2610388126, 2610388128, 2610388134)			2610388138
Rip fence and circular guide				94500
Vacuum cleaner adapter				384418